ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 159

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

28 ta' Mejju 2011

Avviż Nru | Werrej | Paġna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 159/01 Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ([1]) 1

2011/C 159/02 Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ([2]) 5

2011/C 159/03 Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ([2]) 8

2011/C 159/04 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5047 – REWE/ADEG) ([2]) 9

MT

Prezz: EUR 3

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat

([2]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

III *Atti preparatorji*

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

Il-Bank Ċentrali Ewropew

2011/C 159/05 Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-4 ta' Mejju 2011 dwar proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 2003/71/KE u 2009/138/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (CON/2011/42) 10

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2011/C 159/06 Deċiżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2011 li taħtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Vokazzjonali 17

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 159/07 Rata tal-kambju tal-euro 18

2011/C 159/08 Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-kwantità li għaliha ma tressqet l-ebda applikazzjoni u li għandha tiżdied mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011 fil-kuntest ta' ċerti kwoti miftuħa mill-Komunità għal prodotti fis-settur tal-laħam tat-tjur 19

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2011/C 159/09 Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 20

MT

(Ikompli fuq il-qoxra ta' wara minn ġewwa)

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat)

(2011/C 159/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	2.8.2010	
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	SA.31031 (N 220/10)	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	Toscana	Artikolu 107(3)(c)
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» — Programma di sviluppo rurale della Regione Toscana 2007-2013	
Il-bażi legali	Programma di sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Toscana [decisione della Commissione delle Comunità europee del 16 ottobre 2007 C(2007) 4664], e modifiche approvate con: — la nota prot. AGRI n. 13555 del 5 giugno 2008; — la nota prot. AGRI n. 6502 del 9 marzo 2009; — la nota prot. AGRI n. 154497 del 19 giugno 2009; — la decisione del 31 novembre 2009, C(2009) 9623	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Forestrija	
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 36 (f'miljuni)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Agrikoltura, forestrija u sajd	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Regione Toscana Via di Novoli 26 50127 Firenze FI ITALIA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

---

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	2.8.2010	
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	SA.31092 (N 250/10)	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	Toscana	Artikolu 107(3)(c)
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» — Programma di sviluppo rurale della Regione Toscana 2007-2013 — Interventi a carattere economico	
Il-bażi legali	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Toscana [decisione della Commissione delle Comunità europee del 16 ottobre 2007 C(2007) 4664], e modifiche approvate con: — la nota prot. AGRI n. 13555 del 5 giugno 2008; — la nota prot. AGRI n. 6502 del 9 marzo 2009; — la nota prot. AGRI n. 154497 del 19 giugno 2009: — la decisione del 31 novembre 2009, C(2009) 9623	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Forestrija	
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 6 (f'miljuni) Baġit annwali: EUR 2 (f'miljuni)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	1.1.2011-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Agrikoltura, forestrija u sajd	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Regione Toscana Via di Novoli 26 50127 Firenze FI ITALIA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

---

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	16.9.2010	
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	SA.31213 (N 295/10)	
Stat Membru	Spanja	
Reġjun	Andalucia	—

Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Aides contre la peste de la mouche d'olivier (Andalucia)	
Il-bażi legali	Orden de 9 de mayo de 2008 por la que se establecen medidas fitosanitarias obligatorias en los Programas Nacionales de control y lucha contra las plagas y se regulan las ayudas para su ejecución.	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Mard tal-pjanti	
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 5,40 (f'miljuni) Baġit annwali: EUR 1,80 (f'miljuni)	
L-intensità	75 %	
It-tul ta' żmien	1.1.2011-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Junta de Andalucia Consejería de Agricultura y Pesca	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

---

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	16.9.2010	
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	SA.31220 (N 300/10)	
Stat Membru	Spanja	
Reġjun	Andalucia	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Aides à la lutte contre les mouches méditerranéennes des fruits et contre les insectes vecteurs de maladies virales des cultures horticoles (Andalousie)	
Il-bażi legali	Orden de 9 de mayo de 2008 por la que se establecen medidas fitosanitarias obligatorias incluidas en los Programas Nacionales de control y lucha contra las plagas y se regulan las ayudas para su ejecución.	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Mard tal-pjanti	
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta	
L-estimi	Baġit globali: EUR 25,70 (f'miljuni)	
L-intensità	75 %	
It-tul ta' żmien	1.1.2011-31.12.2013	
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	—	

Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 159/02)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	15.10.2010
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	N 447/10
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Gdynia, Wrocław
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Geoban S.A. Oddział w Polsce
Il-bażi legali	1) Uchwała Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej w Gdyni i we Wrocławiu przez Geoban S.A. Oddział w Polsce pod nazwą: Centrum Usług, w latach 2010 i 2011” 2) Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Geoban S.A. Oddział w Polsce 3) Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240)
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Żvilupp reġjonali, Impjiegi
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-estimi	Baġit globali: PLN 1,647 miljun
L-intensità	2,51 %
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2011
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

---

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	10.11.2010
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	N 487/10
Stat Membru	L-Irlanda
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Extension of the ELG Scheme until June 2011

Il-bażi legali	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 The Credit Institutions (Eligible Liabilities Guarantee) Scheme 2009 as amended
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Għajnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija
Il-forma tal-għajnuna	Garanzija
L-estimi	[…] (*)
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	1.1.2011-30.6.2011
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Department of Finance Government Buildings Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Aktar informazzjoni	—

(*) Informazzjoni kunfidenzjali.

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

---

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	13.1.2011
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	N 555/10
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Łódź
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Nordea Bank AB Oddział w Polsce
Il-bażi legali	1) Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Nordea Bank AB Oddział w Polsce w Łodzi pod nazwą: Centrum operacyjne, w latach 2010–2013" 2) Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Nordea Bank AB Oddział w Polsce 3) Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240)
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Żvilupp reġjonali, Impjiegi
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-estimi	Baġit globali: PLN 1,382 miljun
L-intensità	4,25 %
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2013

Setturi ekonomiċi	Il-kompjuter u attivitajiet relatati, L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 159/03)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	14.4.2011
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	N 306/09
Stat Membru	Il-Greċja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Αποζημίωση — Δυσμενείς καιρικές συνθήκες- τομέας υδατοκαλλιεργειών
Il-bażi legali	Κοινή Υπουργική Απόφαση του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών και του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
It-tip tal-miżura	—
L-għan	Kumpens għal ħsara kkawżata minn avveniment klimatiku avvers fl-2008 fis-settur tal-akkwakultura f'provinċja Griega.
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-estimi	EUR 2 000 000
L-intensità	Massimu ta' 70 % tal-valur tal-produzzjoni mitlufa jew tal-ispejjeż meħtieġa biex titranġa l-ħsara
It-tul ta' żmien	Sentejn
Setturi ekonomiċi	Is-settur tal-akkwakultura
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Aktar informazzjoni	Ir-rapport annwali

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.5047 – REWE/ADEG)

(Test b’relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 159/04)

Fid-29 ta’ April 2011, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ġermaniż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista’ jkun fih. Dan it-test jinstab:

— Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta’ amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f’forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) fid-dokument li jġib in-numru 32011M5047. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-4 ta' Mejju 2011

dwar proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 2003/71/KE u 2009/138/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq

(CON/2011/42)

(2011/C 159/05)

Introduzzjoni u bażi legali

Fit-2 ta' Marzu 2011, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba mill-Kunsill għal opinjoni dwar proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 2003/71/KE u 2009/138/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol u l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq [1] (iktar 'il quddiem id-"direttiva proposta").

Il-kompetenza tal-BĊE biex jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea peress li d-direttiva proposta tinkludi dispożizzjonijiet li jaffettwaw il-kontribuzzjoni mis-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBĊ) għat-tmexxija mingħajr xkiel ta' politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja, kif imsemmi fl-Artikolu 127(5) tat-Trattat. B'mod konformi mal-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

Osservazzjonijiet ġenerali

1. Sabiex is-Sistema Ewropea ta' Superviżjoni Finanzjarja, li ġiet stabbilita reċentament, tkun tista' taħdem b'mod effettiv, huma meħtieġa bidliet għal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-operat tat-tliet Awtoritajiet Superviżorji Ewropej (ASE) [2] u tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (BERS) [3]. F'dan

[1] KUMM(2011) 8 finali.

[2] Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jħassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12); Regolament (UE) Nru 1094/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol), u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u li jħassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/79/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 48); Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jħassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84) (iktar 'il quddiem imsejħa konġuntament "ir-regolamenti tal-ASE").

[3] Ara r-Regolament (UE) Nru 1092/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar is-superviżjoni makroprudenzjali tal-Unjoni tas-sistema finanzjarja u li jistabbilixxi Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 1) u Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1096/2010 tas-17 ta' Novembru 2010 li jagħti lill-Bank Ċentrali Ewropew kompiti speċifiċi rigward il-funzjonament tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 162).

ir-rigward, id-direttiva proposta li temenda leġiżlazzjoni fis-setturi tal-assigurazzjoni u t-titoli – essenzjalment id-Direttiva 2009/138/KE ([1]) u sa grad iktar limitat id-Direttiva 2003/71/KE ([2]) – tikkumplimenta l-qafas legali diġà adottat mid-Direttiva 2010/78/UE ([3]). Din l-opinjoni b'hekk għandha tinqara flimkien mal-Opinjoni tal-BĊE CON/2010/23 ([4]).

2. L-opinjoni tevalwa d-direttiva proposta minn perspettiva ta' stabbiltà finanzjarja. L-osservazzjonijiet u l-proposti ta' abbozzar li jinsabu f'din l-opinjoni jiffokaw fuq aspetti li huma relevanti għar-riforma tal-arkitettura ta' superviżjoni, l-involviment tal-BĊE, tas-SEBĊ u tal-BERS u arranġamenti ta' kooperazzjoni u skambju ta' informazzjoni mal-ASE u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Tagħti attenzjoni partikolari wkoll lill-ħtieġa sabiex jiġu żgurati fejn relevanti approċċi konsistenti bejn id-diversi setturi finanzjarji bil-għan li jiġu żgurati kundizzjonijiet ugwali kif ukoll bħala għodda għall-konverġenza tas-superviżjoni.

Osservazzjonijiet speċifiċi

Ktieb wieħed tar-Regoli Ewropej fis-settur finanzjarju

3. L-iżvilupp ta' ktieb wieħed tar-regoli Ewropej għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha fis-suq waħdieni ([5]), li l-BĊE jappoġġja bis-sħiħ ([6]), jeħtieġ (i) identifikazzjoni xierqa tal-oqsma relevanti għal atti ddelegati u ta' implimentazzjoni, (ii) involviment adegwat tal-ASE fil-tħejjija ta' dawn l-atti li jieħu f'kunsiderazzjoni n-natura teknika tagħhom u l-ħtieġa li wieħed jiddependi fuq il-ħila esperta speċjalizzata ħafna tal-awtoritajiet ta' superviżjoni; u (iii) approċċ konsistenti u kkoordinat bejn setturi differenti sabiex jiġu adottati dawn il-miżuri ta' implimentazzjoni.

L-irwol ta' konsulenza tal-BĊE fir-rigward ta' abbozzi ta' atti ddelegati u ta' implimentazzjoni

4. Wara li kkunsidra l-importanza tal-funzjoni li għandhom jaqdu l-atti ddelegati u ta' implimentazzjoni adottati taħt l-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat ([7]) bħala komponent sostanzjali tal-ktieb ta' regoli wieħed, il-BĊE jagħmel l-osservazzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-eżerċizzju tal-irwol tiegħu ta' konsulenza taħt l-Artikolu 127(4) u l-Artikolu 282(5) tat-Trattat.

L-ewwel nett, l-abbozzi ta' atti ddelegati jew ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni jikkwalifikaw bħala "atti proposti tal-Unjoni" fi ħdan it-tifsira tal-ewwel inċiż tal-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat. Kemm l-atti ddelegati kif ukoll dawk tal-implimentazzjoni jikkostitwixxu atti legali tal-Unjoni. B'mod sinifikanti, il-maġġoranza tal-verżjonijiet lingwistiċi tal-Artikolu 282(5) tat-Trattat jirreferu għal "abbozzi" ta'

([1]) Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvenza II) (riformulazzjoni) (ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1).

([2]) Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 dwar il-prospett li għandu jiġi ppubblikat meta titoli jiġu offruti lill-pubbliku jew jiġu ammessi għall-kummerċ u li temenda d-Direttiva 2001/34/KE (ĠU L 345, 31.12.2003, p. 64).

([3]) Direttiva 2010/78/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttivi 98/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE, u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea), l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol) u l-Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq) (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 120).

([4]) Opinjoni CON/2010/23 tat-18 ta' Marzu 2010 dwar proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 1998/26/KE, 2002/87/KE, 2003/6/KE, 2003/41/KE, 2003/71/KE, 2004/39/KE, 2004/109/KE, 2005/60/KE, 2006/48/KE, 2006/49/KE u 2009/65/KE fir-rigward tas-setgħat tal-Awtorità Bankarja Ewropea, l-Awtorità Ewropea għall-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol u l-Awtorità Ewropea għat-Titoli u s-Swieq (ĠU C 87, 1.4.2010, p. 1).

([5]) Ara, pereżempju, il-premessa 22 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010 u l-premessa 14 tad-Direttiva 2010/78/UE.

([6]) Ara, pereżempju, il-paragrafu 2 tal-Opinjoni CON/2009/17 tal-5 ta' Marzu 2009 fuq talba tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea dwar proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE dwar banek affiljati ma' istituzzjonijiet ċentrali, ċerti elementi ta' fondi proprji, skoperturi kbar, arranġamenti superviżorji, u l-ġestjoni tal-kriżijiet (ĠU C 93, 22.4.2009, p. 3), paragrafu 2 tal-Opinjoni CON/2010/5 tat-8 ta' Jannar 2010 dwar tliet proposti għal regolamenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxu Awtorità Bankarja Ewropea, Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol u Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ĠU C 13, 20.1.2010, p. 1) u l-paragrafu 1.3.1 tal-Opinjoni CON/2010/23.

([7]) L-Artikoli 290 u 291 tat-Trattat jappartjienu għall-Parti Sitta, Kapitolu 2, Sezzjoni 1 bit-titolu "L-atti legali tal-Unjoni".

atti legali tal-Unjoni li dwarhom il-BĊE jeħtieġ li jiġi kkonsultat ([1]). Għalhekk, l-ambitu tad-dmir li jiġi kkonsultat il-BĊE ma jistax jiġi llimitat biss għal dawk l-abbozzi ta' atti bbażati fuq proposta tal-Kummissjoni.

Fit-tieni lok, fis-sentenza OLAF ([2]), il-Qorti tal-Ġustizzja kkjarifikat li l-obbligu li jiġi kkonsultat il-BĊE huwa intiż "sabiex essenzjalment jiżgura illi l-leġiżlatura tadotta l-att biss wara li l-korp ikun ġie kkonsultat, li, permezz tal-funzjonijiet speċifiċi li huwa jeżerċita fil-qafas Komunitarju fil-qasam ikkonċernat u permezz tal-grad għoli ta' kompetenza li huwa għandu, huwa f'pożizzjoni partikolarment tajba sabiex ikollu rwol utli fil-proċess leġiżlattiv previst".

F'dan l-isfond, sabiex jitgawdew il-benefiċċji sħaħ tal-irwol ta' konsulenza li jeżerċita l-BĊE, dan tal-aħħar għandu jiġi kkonsultat fil-ħin dwar kull abbozz ta' atti tal-Unjoni, inklużi abbozzi ta' atti ddelegati u ta' implimentazzjoni, li jaqgħu fi ħdan l-oqsma ta' kompetenza tiegħu. Il-BĊE għandu jeżerċita l-irwol ta' konsulenza tiegħu waqt li jikkunsidra bis-sħiħ it-termini ta' żmien għall-adozzjoni ta' dawn l-atti.

Arranġamenti għall-iskambju ta' informazzjoni

5. Fil-kuntest tal-emendi ġenerali komuni għall-biċċa l-kbira tal-leġiżlazzjoni settorjali u li huma neċessarji sabiex ikunu jistgħu joperaw l-awtoritajiet il-ġodda, il-BĊE jenfasizza l-importanza li tiġi żgurata l-inklużjoni ta' mezzi ta' aċċess xierqa għall-iskambju ta' informazzjoni fil-leġiżlazzjoni relevanti applikabbli għas-settur finanzjarju. Il-BĊE b'hekk jissuġġerixxi li d-Direttiva 2009/138/KE tiġi emendata b'mod konsistenti mad-dispożizzjonijiet korrispondenti tad-Direttiva 2006/48/KE ([3]) skont liema m'hemm xejn li jżomm lill-awtoritajiet kompetenti u lill-AEAPX milli jibagħtu informazzjoni lill-banek ċentrali tas-SEBĊ, inkluż il-BĊE, fejn xieraq, lil awtoritajiet nazzjonali oħrajn responsabbli għas-superviżjoni ta' sistemi ta' pagament u lill-BERS meta din l-informazzjoni tkun relevanti għall-kompiti rispettivi tagħhom ([4]). Għandhom jiġu stabbiliti wkoll arranġamenti xierqa għall-iskambju ta' informazzjoni għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza.

Konverġenza bejn diversi setturi tas-servizzi finanzjarji

6. Waqt li jirrikonoxxi l-objettivi limitati tad-direttiva proposta, il-BĊE huwa tal-fehma li l-qafas leġiżlattiv tal-Unjoni għandu jkun konsistenti, fejn xieraq, bejn id-diversi setturi tas-servizzi finanzjarji, l-aktar sabiex jiġi evitat arbitraġġ regolatorju. Pereżempju, il-BĊE jissuġġerixxi l-promozzjoni ta' konverġenza bejn settur u ieħor f'dawn l-oqsma:

6.1. *It-trattament ta' investimenti finanzjarji fil-kalkolu ta' fondi proprji:* meta jiddetermina l-fondi proprji tiegħu, il-BĊE huwa tal-fehma li l-koerenza fit-trattament ta' "parteċipazzjonijiet" fl-istess settur u bejn diversi setturi tas-servizzi finanzjarji tista' tiġi miżjuda sabiex jiġi evitat kwalunkwe arbitraġġ regolatorju bejn entitajiet legali u/jew bejn entitajiet fi ħdan konglomerat finanzjarju ([5]). Il-BĊE jirrakkomanda b'mod partikolari li tiġi allinjata ulterjorment id-definizzjoni ta' parteċipazzjoni f'impriżi tal-assigurazzjoni u istituzzjonijiet tal-kreditu fid-Direttiva 2006/48/KE ([6]) u d-Direttiva 2009/138/KE ([7]) u l-metodi li

([1]) L-Artikolu 282(5) tat-Trattat jirreferi għal abbozzi ta' atti tal-Unjoni fil-verżjonijiet lingwistiċi li ġejjin: Bulgaru ("проект на акт на Съюза"); Spanjol ("proyecto de acto de la Unión"); Daniż ("udkast"); Ġermaniż ("Entwurf für Rechtsakte der Union"); Estonjan ("ettepanekute"); Grieg ("προτεινόμενη πράξη της Ένωσης"); Franċiż ("projet d'acte de l'Union"); Taljan ("progetto di atto dell'Unione"); Latvjan ("projektiem"); Litwan ("Sąjungos aktų projektų"); Olandiż ("ontwerp van een handeling van de Unie"); Portugiż ("projectos de acto da União"); Rumen ("proiect de act al Uniunii"); Slovakk ("navrhovaných aktoch Únie"); Sloven ("osnutki aktov Unije"); Finlandiż ("esityksistä"); Svediż ("utkast"). Il-verżjoni Irlandiża tgħid "gniomh Aontais arna bheartu", li tikkorrispondi għall-kunċett ta' atti "ppjanati" tal-Unjoni.

([2]) Kawża C-11/00 Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Il-Bank Ċentrali Ewropew [2003] Ġabra I-7147, b'mod partikolari l-punti 110 u 111.

([3]) Ara l-Artikolu 49 u l-Artikolu 130(1) tad-Direttiva 2006/48/KE.

([4]) Ara, pereżempju, il-paragrafi 13 sa 15 tal-Opinjoni CON/2009/17 u l-paragrafu 2.2 tal-Opinjoni CON/2010/23.

([5]) Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-superviżjoni supplementari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu dwar impriżi ta' assigurazzjoni u ditti tal-investiment f'konglomerat finanzjarju u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 79/267/KEE, 92/49/KEE, 92/96/KEE, 93/6/KEE u 93/22/KEE, u d-Direttivi 98/78/KE u 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1).

([6]) Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1). B'mod partikolari l-Artikolu 4(10) u l-Artikolu 57.

([7]) Ara l-Artikolu 92 u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 212(2), kif emendat bid-direttiva proposta.

għandhom jintużaw fil-livell tal-grupp sabiex jiġi indirizzat l-ingranaġġ doppju li jirriżulta minn parteċipazzjonijiet transsettorjali [1]. Is-Sottokumitat dwar Konglomerati Finanzjarji stabbilit mir-regolamenti tal-ASE [2] jista' jiżvolġi rwol siewi fit-trawwim ta' konverġenza transsettorjali.

6.2. *L-indirizzar tal-istabbiltà finanzjarja:* kwalunkwe effetti tal-proċiklikalità li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-qafas regolatorju Solvenza II, u, fejn relevanti, il-kontribuzzjoni ta' mekkaniżmi kontroċikliċi għall-istabbiltà finanzjarja, inkluż fir-rigward tal-primjum tal-illikwidità, imsemmi fid-direttiva proposta, jistgħu jiġu evalwati ulterjorment.

6.3. *Politiki u skemi ta' remunerazzjoni:* skont l-objettivi tar-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni [3], il-BĊE ġeneralment jilqa' x-xogħol għaddej fuq politiki u skemi ta' remunerazzjoni fil-kuntest tal-miżuri ta' implimentazzjoni Solvenza II [4]; il-prinċipji ta' livell għoli miftiehma internazzjonalment ta' politiki ta' remunerazzjoni żviluppati għal banek u standards ta' implimentazzjoni korrispondenti [5] għandhom japplikaw għas-settur tal-assigurazzjoni [6], waqt li jittieħdu f'kunsiderazzjoni wkoll il-karatteristiċi speċifiċi tiegħu, fejn relevanti.

6.4. *Stimi ta' kreditu:* taħt id-direttiva proposta, l-AEAPX ser tiġi fdata b'ċerti kompiti relatati ma' (i) l-evalwazzjoni tal-eliġibbiltà ta' istituzzjonijiet esterni ta' valutazzjoni tal-kreditu (external credit assessment institutions – ECAIs) u (ii) l-allokazzjoni tal-valutazzjonijiet tal-kreditu tagħhom għal skala oġġettiva ta' passi tal-kwalità tal-kreditu [7], li fir-rigward tagħhom il-Kummissjoni jkollha tadotta kriterji dettaljati fil-forma ta' atti ddelegati [8]. Waqt li l-BĊE fil-prinċipju jappoġġja dawn il-kompiti l-ġodda fdati lill-AEAPX u jirrikonoxxi l-karatteristiċi speċifiċi ta' kull wieħed mis-setturi tas-servizzi finanzjarji, il-BĊE jinnota wkoll li l-eliġibbiltà tal-ECAIs hija diġà indirizzata fil-kuntest tad-Direttiva 2006/48/KE [9] u r-Regolament (KE) Nru 1060/2009 [10]. F'dan l-isfond u fid-dawl tan-natura transsettorjali ta' dawn il-kwistjonijiet, il-BĊE għalhekk jissuġġerixxi, qabel ma tittieħed kwalunkwe azzjoni leġiżlattiva, evalwazzjoni li tinvolvi t-tliet ASE bil-għan li jiġu żgurati konsistenza u sinerġiji bejn il-leġiżlazzjoni settorjali relevanti tal-Unjoni, inklużi wkoll miżuri possibbli ta' implimentazzjoni.

6.5. *Konstatazzjoni ta' "waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji":* f'każ ta' nuqqas ta' konformità mar-Rekwiżit tal-Kapital ta' Solvenza, impriża tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni hija meħtieġa mill-awtorità superviżorja li tieħu l-miżuri meħtieġa fi ħdan perjodu massimu ta' disa' xhur [11]. F'każ ta' waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji, l-awtorità superviżorja tista' testendi dan il-perjodu b'perjodu ta' żmien xieraq li "jieħu f'kunsiderazzjoni il-fatturi relevanti kollha" [12]. Taħt id-direttiva proposta, l-AEAPX ikollha tidentifika u tiddikjara l-eżistenza ta' avveniment ta' waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji, li fir-rigward tiegħu l-Kummissjoni għandha tadotta atti ddelegati li jispeċifikaw il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti mill-AEAPX sabiex tiġi stabbilita l-eżistenza ta' tali avvenimenti u "il-fatturi" li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni, inkluż il-"perjodu ta' żmien xieraq" massimu [13]. Il-BĊE

(1) Jiġifieri, pereżempju, id-differenzi fid-definizzjonijiet ta' "konnessjoni sostenibbli", "influwenza sinifikanti" fir-rigward tal-kunċett ta' "parteċipazzjoni" jew fir-rigward tal-limiti minimi għall-waqgħa – li jvarjaw minn 20 % fil-leġiżlazzjoni tal-assigurazzjoni għal 10 % fil-leġiżlazzjoni bankarja.

(2) Ara l-Artikolu 57(1) tar-regolamenti tal-ASE.

(3) Ara b'mod partikolari l-premessa 8 u l-paragrafi 1.1 u 2.1 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' April 2009 dwar politiki ta' remunerazzjoni fis-settur tas-servizzi finanzjarji (ĠU L 120, 15.5.2009, p. 22).

(4) Ara d-dokument ta' ħidma tal-Kummissjoni (DĠ Suq Intern u Servizzi), il-karta ta' konsultazzjoni dwar il-funzjoni depożitarja UCITS u dwar ir-remunerazzjoni tal-maniġers tal-UCITS, 14.12.2010, p. 26 (disponibbli fuq: http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2010/ucits/consultation_paper_en.pdf).

(5) Ara b'mod partikolari l-Artikolu 22 u u l-Anness V tad-Direttiva 2006/48/KE u l-Linji ta' Gwida tas-CEBS dwar Politiki u Prattiki ta' Remunerazzjoni, l-10 ta' Diċembru 2010, disponibbli fuq: http://eba.europa.eu/cebs/media/Publications/Standards%20and%20Guidelines/2010/Remuneration/Guidelines.pdf

(6) Ara l-Parir tas-CEIOPS għal Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Livell 2 dwar is-Solvenza II: Kwistjonijiet ta' Remunerazzjoni, CEIOPS-DOC-51/09, https://eiopa.europa.eu/fileadmin/tx_dam/files/consultations/consultationpapers/CP59/CEIOPS-DOC-51-09%20L2-Advice-Remuneration-Issues.pdf

(7) Ara l-Artikolu 2(20) tad-direttiva proposta – l-Artikolu 109a(1)(a) ġdid propost tad-Direttiva 2009/138/KE.

(8) Ara l-premessa 18 u l-Artikolu 2(21) tad-Direttiva proposta – subparagrafu (n) ġdid propost tal-Artikolu 111(1) tad-Direttiva 2009/138/KE.

(9) Ara l-Artikoli 81 sa 83 tad-Direttiva 2006/48/KE kif ukoll l-Anness VI, Parti 2 tiegħu.

(10) Regolament (KE) Nru 1060/2009 tas-16 ta' Settembru 2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar aġenziji li jiggradaw il-kreditu (ĠU L 302, 17.11.2009, p. 1).

(11) Artikolu 138 tad-Direttiva 2009/138/KE.

(12) Artikolu 138(4) tad-Direttiva 2009/138/KE.

(13) Artikolu 2(30) u 2(31) tad-Direttiva proposta.

jappoġġja l-irwol propost assenjat lill-AEAPX sabiex tiġi żgurata l-konsistenza tal-approċċi bejn l-Istati Membri. Għall-istess raġuni, il-konsultazzjoni tal-BERS u l-introduzzjoni ta' kriterji, metodi u rekwiżiti kwalitattivi u kwantitattivi sabiex jiġu stabbiliti tali avvenimenti jistgħu jkunu xierqa wkoll.

Kjarifika ulterjuri għandha tiġi pprovduta dwar l-interazzjoni bejn id-dikjarazzjonijiet tal-AEAPX dwar avvenimenti ta' waqgħa eċċezzjonali fi swieq finanzjarji, dikjarazzjonijiet mill-Kunsill dwar sitwazzjonijiet ta' emerġenza fi ħdan it-tifsira tar-regolamenti tal-ASE ([1]) kif ukoll miżuri meħuda mill-awtoritajiet ta' superviżjoni f'ċirkostanzi eċċezzjonali f'każ ta' deterjorament ulterjuri fis-sitwazzjoni finanzjarja tal-impriża kkonċernata ([2]).

Dispożizzjonijiet tranżitorji

7. Waqt li l-BĊE jifhem il-ħtiġijiet għal rekwiżiti tranżitorji ([3]), jista' jkun xieraq li jitnaqqsu sostanzjalment f'xi każijiet il-perjodi massimi ta' 10 snin previsti għall-adozzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tranżitorji sabiex jiġu pprovduti l-inċentivi xierqa għal applikazzjoni f'waqtha tar-riforma Solvenza II ([4]). Bħala eżempju u fid-dawl tal-importanza ta' approċċ konsistenti biex jiġi żgurat rapportaġġ ta' kwalità, l-applikazzjoni tal-metodi u l-preżunzjonijiet li għandhom jintużaw fil-valutazzjoni tal-attivi u l-passivi għandha ssir fi żmien raġonevoli.

Meta l-BĊE jirrakkomanda li d-direttiva proposta tiġi emendata, qegħdin jiġu ppreżentati proposti ta' abbozzar speċifiċi fl-Anness flimkien ma' test ta' spjegazzjoni f'dan is-sens.

Magħmul fi Frankfurt am Main, l-4 ta' Mejju 2011.

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

([1]) Artikolu 18 tar-regolamenti tal-ASE.

([2]) Artikolu 138(5) tad-Direttiva 2009/138/KE.

([3]) Taħt id-Direttiva proposta, il-perjodi massimi għad-dispożizzjonijiet tranżitorji huma stipulati fid-Direttiva 2009/138/KE. Madankollu, il-perjodi ta' żmien attwali fi kwalunkwe att iddelegat jistgħu jkunu iqsar (ara wkoll il-premessa 30 tad-Direttiva proposta).

([4]) Artikolu 75 tad-Direttiva 2009/138/KE – Ara l-Artikoli 308a(5) u 308b(e) tad-Direttiva proposta.

ANNESS

Proposti ta' abbozzar

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE [1]

Emenda 1

Artikolu 2 tad-direttiva proposta

Emenda għad-Direttiva 2009/138/KE, Artikolu 70

[L-ebda emenda fid-direttiva proposta].	"*Artikolu 70* It-trażmissjoni ta' informazzjoni lil banek ċentrali, ~~u~~ awtoritajiet monetarji, **superviżuri ta' sistemi ta' pagament u l-Bord Ewropew tar-Riskju Sistemiku** Bla ħsara għal din it-Taqsima, awtorità superviżorja tista' tittrażmetti informazzjoni maħsuba għat-twettiq tal-kompiti tagħha lil dawn li ġejjin: (1) lill-banek ċentrali **tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali** u lil organizzazzjonijiet oħrajn b'funzjoni simili fil-kapaċità tagħhom bħala awtoritajiet monetarji **fejn din l-informazzjoni tkun relevanti għall-kompiti statutorji rispettivi tagħhom, inkluż it-twettiq tal-politika monetarja u l-provvediment relatat ta' likwidità, superviżjoni tal-ħlasijiet, sistemi ta' kklerjar u ta' saldu tat-titoli u s-salvagwardjar tal-istabilità tas-sistema finanzjarja**; (2) fejn xieraq, awtoritajiet **nazzjonali** ~~pubbliċi~~ oħrajn responsabbli għas-superviżjoni tas-sistemi tal-ħlas; **u** **(3) il-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (BERS), meta dik l-informazzjoni tkun relevanti għall-kompiti tiegħu.** Dawn l-awtoritajiet jew organizzazzjonijiet jistgħu wkoll jikkomunikaw lill-awtoritajiet superviżorji dik l-informazzjoni li jeħtieġu għall-finijiet tal-Artikolu 67. L-informazzjoni rċevuta f'dan il-kuntest għandha tkun suġġetta għad-dispożizzjonijiet dwar is-segretezza professjonali stabbilit f'din it-Taqsima. **F'sitwazzjoni ta' emerġenza, inkluża sitwazzjoni kif iddefinita fl-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 1094/2010, l-Istati Membri għandhom jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jikkomunikaw, mingħajr dewmien, informazzjoni lill-banek ċentrali nazzjonali tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali meta dik l-informazzjoni tkun relevanti għall-kompiti statutorji tagħhom inkluż it-twettiq tal-politika monetarja u l-provvediment relatat ta' likwidità, superviżjoni tal-ħlasijiet, sistemi ta' kklerjar u ta' saldu tat-titoli u s-salvagwardjar tal-istabbiltà tas-sistema finanzjarja, u lill-BERS, meta dik l-informazzjoni tkun relevanti għall-kompiti tiegħu.**"

Spjegazzjoni

L-emenda għandha l-għan li tallinja d-dispożizzjonijiet msemmija hawn fuq dwar l-iskambju ta' informazzjoni mat-terminoloġija użata fid-direttivi l-oħrajn dwar is-settur finanzjarju, kif ukoll f'sitwazzjoni ta' emerġenza, waqt li tiżgura l-aċċess tal-BERS għal informazzjoni minn awtoritajiet superviżorji (ara wkoll il-paragrafu 5 tal-opinjoni).

Emenda 2

Artikolu 2(30)(a) tad-direttiva proposta

Emenda għall-Artikolu 138(4) tad-Direttiva 2009/138/KE

"Fil-każ ta waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji, kif determinat mill-AEAPX skont dan il-paragrafu, l-awtorità	"Fil-każ ta waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji, kif determinat mill-AEAPX **b'konsultazzjoni mal-BERS**

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE [1]
superviżorja tista' testendi l-perjodu stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 b'perjodu xieraq ta' żmien b'kunsiderazzjoni tal-fatturi rilevanti kollha".	skont dan il-paragrafu, l-awtorità superviżorja tista' testendi l-perjodu stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 b'perjodu xieraq ta' żmien b'kunsiderazzjoni tal-fatturi rilevanti kollha".

Spjegazzjoni

Fid-dawl tal-implikazzjonijiet sistemiċi transsettorjali possibbli ta' tali avveniment, il-BERS għandu jiġi kkonsultat fejn xieraq malli tiġi stabbilita l-eżistenza ta' waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji (ara l-paragrafu 11 tal-opinjoni).

Emenda 3

Artikolu 2(31) tad-direttiva proposta

Emenda għall-Artikolu 143 tad-Direttiva 2009/138/KE

"1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 301a u bla ħsara għall-kundizzjonijiet tal-Artikolu 301b u 301ċ, billi tispeċifika l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti mill-AEAPX biex tkun determinata l-eżistenza ta' waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji u l-fatturi li għandhom ikunu kkunsidrati għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 138(4) inkluż il-perjodu massimu ta' żmien xieraq, espress f'għadd totali ta' xhur, li għandu jkun l-istess għall-impriżi tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni kollha kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 138(4)".	"1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 301a u bla ħsara għall-kundizzjonijiet tal-Artikolu 301b u 301ċ, billi tispeċifika l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti mill-AEAPX biex tkun determinata l-eżistenza ta' waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji u l-fatturi li għandhom ikunu kkunsidrati għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 138(4) inkluż**i l-metodi, il-kriterji u r-rekwiżiti kwalitattivi u kwantitattivi**, il-perjodu massimu ta' żmien xieraq, espress f'għadd totali ta' xhur, li għandu jkun l-istess għall-impriżi tal-assigurazzjoni jew tar-riassigurazzjoni kollha kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 138(4)".

Spjegazzjoni

L-iskop tal-emenda huwa li jiżgura evalwazzjoni oġġettiva tal-konstatazzjoni tal-eżistenza ta' waqgħa eċċezzjonali fis-swieq finanzjarji (ara l-paragrafu 6.5 tal-opinjoni).

Emenda 4

Artikolu 2(61) tad-direttiva proposta

Emenda għall-Artikolu 259 tad-Direttiva 2009/138/KE (paragrafu 4 ġdid)

	Huwa miżjud dan il-paragrafu 4: **"4. L-AEAPX għandha tabbozza fi żmien [XXX] snin wara [XXX] rapport li jevalwa kwalunkwe effetti ta' proċiklikalità li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-qafas regolatorju Solvenza II, u, fejn relevanti, il-kontribuzzjoni ta' mekkaniżmi kontroċikliċi għall-istabbiltà finanzjarja, inkluż fir-rigward tal-primjum ta' illikwidità msemmi fl-Artikolu 77a".**

Spjegazzjoni

Ara l-paragrafu 6.2 tal-opinjoni.

[1] Il-grassett fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddaħħal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jitħassar it-test.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Mejju 2011

li taħtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Vokazzjonali

(2011/C 159/06)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/75 tal-10 ta' Frar 1975 li jistabbilixxi ċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu (1),

Wara li kkunsidra n-nomina ppreżentata lill-Kunsill mill-Kummissjoni fil-kategorija tar-rappreżentanti ta' Min iħaddem,

Billi:

(1) Bid-Deċiżjoni tiegħu tal-14 ta' Settembru 2009 (2), il-Kunsill ħatar il-membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali għall-perijodu mit-18 ta' Settembru 2009 sas-17 ta' Settembru 2012.

(2) Is-siġġu ta' membru fuq il-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru fil-kategorija tar-rappreżentanti ta' Min iħaddem sar vakanti b'riżultat tar-riżenja tas-Sur Juan MENÉNDEZ VALDÉS ÁLVAREZ,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu waħdieni

Il-persuna li ġejja hija b'dan maħtura membru tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Taħriġ Professjonali għall-bqija tal-mandat, jiġifieri sas-17 ta' Settembru 2012:

RAPPREŻENTANTI TA' ORGANIZZAZZJONIJIET TA' MIN IĦADDEM:

SPANJA Is-Sur Juan Carlos TEJEDA HISADO

Confederación Española de Organizaciones Empresariales — CEOE

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Mejju 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

CZENE A.

(1) ĠU L 39, 13.2.1975, p. 1.
(2) ĠU C 226, 19.9.2009, p. 2.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro [1]

Is-27 ta' Mejju 2011

(2011/C 159/07)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,4265	AUD	Dollaru Awstraljan	1,3346
JPY	Yen Ġappuniż	115,70	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3925
DKK	Krona Daniża	7,4562	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	11,1002
GBP	Lira Sterlina	0,86685	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7479
SEK	Krona Żvediża	8,9108	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7632
CHF	Frank Żvizzeru	1,2221	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 543,57
ISK	Krona Iżlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,8805
NOK	Krona Norveġiża	7,7690	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,2621
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4375
CZK	Krona Ċeka	24,585	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 224,56
HUF	Forint Ungeriż	268,58	MYR	Ringgit Malażjan	4,3280
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	61,770
LVL	Lats Latvjan	0,7093	RUB	Rouble Russu	40,0420
PLN	Zloty Pollakk	3,9780	THB	Baht Tajlandiż	43,323
RON	Leu Rumen	4,1320	BRL	Real Brażiljan	2,2981
TRY	Lira Turka	2,2895	MXN	Peso Messikan	16,6077
			INR	Rupi Indjan	64,4280

[1] *Sors*: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-kwantità li għaliha ma tressqet l-ebda applikazzjoni u li għandha tiżdied mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011 fil-kuntest ta' ċerti kwoti miftuħa mill-Komunità għal prodotti fis-settur tal-laħam tat-tjur

(2011/C 159/08)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 616/2007 ([1]) fetaħ kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti mis-setturi tal-laħam tat-tjur. L-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni li tressqu matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' April 2011 għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2011, għall-kwoti 09.4212, 09.4214, 09.4217 u 09.4218, kienu jkopru kwantitajiet iżgħar minn dawk disponibbli. F'konformità mal-Artikolu 7(4) it-tieni frażi, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ([2]), il-kwantitajiet li għalihom ma sarux talbiet, ġew miżjuda mal-kwantità stabbilita għas-subperjodu tal-kwoti ta' wara, mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2011, u jidhru fl-Anness ta' din il-Komunikazzjoni.

ANNESS

Nru tal-ordni tal-kwota	Kwantitajiet mhux mitluba li għandhom jiżdiedu mal-kwantità stipulata għas-subperjodu mill-1 ta' Ottubru 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011 (f'kg)
09.4212	27 783 000
09.4214	2 986 100
09.4217	8 313 000
09.4218	3 478 800

([1]) ĠU L 142, 5.6.2007, p. 3.
([2]) ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001

(2011/C 159/09)

Għajnuna Nru: SA.32897 (11/XA)

Stati Membri: L-Italja

Reġjun: Lombardia

Titolu tal-iskema ta' għajnuna jew isem l-impriża li tirċievi l-għajnuna individwali: Ulteriori misure regionali di sostegno degli allevamenti colpiti da virus della malattia vescicolare dei suini.

Bażi legali:

Deliberazione Giunta regionale «Ulteriori misure regionali di sostegno degli allevamenti colpiti da virus della malattia vescicolare dei suini»;

L.R. n. 31/2008 (Testo unico leggi agricoltura) art. 18,

Decreto DG Sanità n. 6929, del 26 giugno 2007;

Decreto DG Sanità n. 9348 del 27 agosto 2007;

Provvedimento DG Sanità prot. H1.2007.0046390, del 29 ottobre 2007, «Malattia vescicolare dei suini – intervento straordinario».

Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont totali tal-għajnuna individwali mogħtija lill-impriża: Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema: EUR 1,70 (f'miljuni)

Intensità massima tal-għajnuna: 100 %

Data tal-implimentazzjoni: —

Tul ta' żmien tal-għajnuna individwali: mill-20 ta' Mejju 2011 sal-31 ta' Diċembru 2012

Għan tal-għajnuna: Mard tal-annimali (Art. 10 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006)

Settur jew setturi benefiċjarji: Trobbija ta' majjali/annimali ta' l-istess speċi

Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna:

Regione Lombardia
Piazza Città di Lombardia 1
20124 Milano MI
ITALIA

Indirizz tal-Internet:

http://www.agricoltura.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Page&childpagename=DG_Agricoltura%2FDGLayout&cid=1213337053885&p=1213337053885&pagename=DG_AGRWrapper

Informazzjoni oħra: —

Għajnuna Nru: SA.33021 (11/XA)

Stati Membri: L-Italja

Reġjun: Trento

Titolu tal-iskema ta' għajnuna jew isem l-impriża li tirċievi l-għajnuna individwali: Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da «Micoplasma agalactiae» (Agalassia contagiosa).

Bażi legali:

— L.P. 28 marzo 2003, n. 4 «Legge provinciale in materia di agricoltura». Capo IX «Eventi calamitosi»; articolo 52 «Altri eventi naturali»,

— Del. n. 2362 del 15 ottobre 2010, Direttive per l'attuazione del Piano di controllo finalizzato all'eradicazione della Agalassia contagiosa negli allevamenti colpiti da Agalassia,

— Del. n. 1001 del 13 maggio 2011: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da Agalassia contagiosa».

Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont totali tal-għajnuna individwali mogħtija lill-impriża: Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema: EUR 0,20 (f'miljuni)

Intensità massima tal-għajnuna: 90 %

Data tal-implimentazzjoni: —

Tul ta' żmien tal-għajnuna individwali: mit-30 ta' Mejju 2011 sal-31 ta' Diċembru 2013

Għan tal-għajnuna: Mard tal-annimali (Art. 10 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006)

Settur jew setturi benefiċjarji: Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati, trobbija ta' nagħaġ u mogħoż

Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener 3
38121 Trento TN
ITALIA

Indirizz tal-Internet:

— http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp

— http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp

Informazzjoni oħra: —

Għajnuna Nru: SA.33027 (11/XA)

Stati Membri: L-Olanda

Reġjun: Noord-Limburg

Titolu tal-iskema ta' għajnuna jew isem l-impriża li tirċievi l-għajnuna individwali: Steun voor Eiwitrijk in het kader van Stimulering Agro-innovatie in Limburg 3 (SAIL 3)

Bażi legali: Subsidieverordening Inrichting Landelijk Gebied

Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont totali tal-għajnuna individwali mogħtija lill-impriża:

Ammont kumplessiv ta' għajnuna ad hoc konċessa lill-impriża: EUR 0,01 (f'miljuni)

Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema: EUR 0,01 (f'miljuni)

Intensità massima tal-għajnuna: 100 %

Data tal-implimentazzjoni: —

Tul ta' żmien tal-għajnuna individwali: mill-24 ta' Mejju 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011

Għan tal-għajnuna: Għajnuna teknika (Art. 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006)

Settur jew setturi benefiċjarji: Produzzjoni ta' annimali

Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
NEDERLAND

Indirizz tal-Internet:

http://www.limburg.nl/beleid/europa/kennisgevingen_staatssteun

Informazzjoni oħra: —

Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2001/24/KE tal-Paralment Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu

(2011/C 159/10)

ORDINIJIET DWAR IR-REKWIŻITI B'RABTA MAL-ANGLO IRISH BANK CORPORATION LIMITED U L-IRISH NATIONWIDE BUILDING SOCIETY SKONT IT-TAQSIMA 50 TAL-CREDIT INSTITUTIONS (STABILISATION) ACT 2010

Fis-7 ta' April 2011, il-Ministru tal-Finanzi tal-Irlanda (il-"Ministru") ħareġ ordnijiet dwar ir-rekwiżiti (l-"Ordnijiet dwar ir-Rekwiżiti") b'rabta sew mal-Anglo Irish Bank Corporation Limited ("Anglo") sew mal-Irish Nationwide Building Society ("INBS") skont it-taqsima 50 tal-Credit Institutions (Stabilisation) Act 2010 (l-"Att"):

1. li jeħtieġu lill-Anglo:

   1.1. jimplimenta fl-aspetti materjali kollha l-pjan ta' livell għoli fi stadji għall-għeluq ta' wħud mill-uffiċji tal-Anglo fir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u l-fergħat tal-Anglo fi Vjenna, Dusseldorf u Jersey;

   1.2. jimplimenta fl-aspetti materjali kollha l-pjan ta' livell għoli fi stadji għaċ-ċessjoni tan-negozju tal-Anglo tal-Ġestjoni tal-Patrimonju;

   1.3. jimplimenta fl-aspetti materjali kollha l-pjan ta' livell għoli fi stadji għall-akkwist ta' u /jew l-amalgamazzjoni mal-INBS; u

   1.4. ifassal, flimkien mal-INBS u l-NTMA u, suġġett għall-approvazzjoni minn qabel tal-NTMA, jimplimenta fl-aspetti materjali kollha pjan ta' livell għoli ta' ristrutturar u r-rinegozjar għall-Anglo u l-INBS skont il-Pjan Konġunt tal-KE għar-Ristrutturar u r-Rinegozjar imressaq lill-Kummissjoni Ewropea fil-31 ta' Jannar 2011 (suġġett għal kwalunkwe varjazzjoni għal pjan bħal dan kif dirett u approvat mill-Kummissjoni Ewropea); u

2. li jeħtieġu lill-INBS:

   2.1. jimplimenta fl-aspetti materjali kollha l-pjan ta' livell għoli fi stadji għall-akkwist tal-INBS mill-Anglo u /jew l-amalgamazzjoni mal-Anglo; kif ukoll

   2.2. ifassal, flimkien mal-INBS u l-NTMA u, suġġett għall-approvazzjoni minn qabel tal-NTMA, jimplimenta fl-aspetti materjali kollha pjan ta' livell għoli fi stadji skont il-Pjan Konġunt tal-KE għar-Ristrutturar u r-Rinegozjar għall-Anglo u l-INBS imressaq lill-Kummissjoni Ewropea fil-31 ta' Jannar 2011 (suġġett għal kwalunkwe varjazzjoni għal pjan bħal dan kif dirett u approvat mill-Kummissjoni Ewropea),

   (flimkien, ir-"Rekwiżiti");

3. jiddikjara li l-impożizzjoni tar-Rekwiżiti hija miżura ta' riorganizzazzjoni għall-għanijiet tad-Direttiva 2001/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' April 2001 (id-"Direttiva CIWUD") u r-Regolamenti 2011 (ir-"Regolamenti 2011") tal-Komunitajiet Ewropej (Riorganizzazzjoni u Stralċ tal-Istituzzjonijiet tal-Kreditu) u, skont dan, li r-Rekwiżiti għandhom ikollhom seħħ sħiħ skont id-Direttiva CIWUD, ir-Regolmenti 2011 u l-Att, inkluż, b'mod partikolari imma mhux limitati għal, it-taqsima 61 tal-Att; u

4. jiddikjara li r-Rekwiżiti għandhom jidħlu fis-seħħ minnufih.

Skont it-Taqsima 63 tal-Att, il-persuni affettwati mill-Ordnijiet dwar ir-Rekwiżiti jistgħu japplikaw mal-Qorti Għolja tal-Irlanda, li tinsab f'Four Courts, Inns Quay, Dublin 7, Ireland, għall-awtorizzazzjoni biex jiġi ppreżentat rikors ġudizzjarju għal deċiżjoni skont l-Att relatat mal-Ordnijiet dwar ir-Rekwiżiti , fi żmien 14-il jum wara li tiġi nnotifikata d-deċiżjoni lill-persuna kkonċernata, jew wara li dik il-persuna ssir taf dwar id-deċiżjoni b'xi mod ieħor.

Avviż skont l-Artikolu 114, paragrafi 4, 5 u 6 tat-TFUE – L-Awtorizzazzjoni għaż-żamma jew l-introduzzjoni ta' miżuri nazzjonali iktar stretti mid-dispożizzjonijiet ta' miżura ta' armonizzazzjoni tal-UE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 159/11)

1. Fl-20 ta' Jannar 2011, il-Gvern Federali Ġermaniż talab lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 114(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-permess biex iżomm id-dispożizzjonijiet eżistenti stipulati fil-liġi Ġermaniża għall-ħames elementi li ġejjin: iċ-ċomb, l-arseniku, il-merkurju, il-barju u l-antimonju kif ukoll għal sustanzi nitrosammini u nitrosatabbli rilaxxati mill-materjal tal-ġugarelli, wara d-data tad-dħul fis-seħħ tal-Anness II, Parti III, tad-Direttiva 2009/48/KE ([1]) (minn hawn 'il quddiem "id-Direttiva").

2. L-Ordinanza Ġermaniża dwar l-Oġġetti għall-Konsumatur (*Bedarfsgegenständeverordnung*) tistipula rekwiżiti għal sustanzi nitrosammini u nitrosatabbli.

3. L-Ordinanza dwar l-Oġġetti tal-Konsumatur (*Bedarfsgegenständeverordnung*) titlob li għal sustanzi nitrosammini u nitrosatabbli fil-ġugarelli magħmula minn gomma naturali jew sintetika li huma ddisinjati għal tfal taħt is-36 xahar u li huma maħsuba jew mistennija li jitqiegħdu fil-ħalq, l-ammont rilaxxat bħala riżultat ta' migrazzjoni għandu jkun żgħir, tant li ma jkunx jidher f'analiżi fil-laboratorju.

4. L-Ordinanza msemmija hawn fuq bħalissa teħtieġ li l-migrazzjoni ta' sustanzi notrosamini u nitrosatabbli tkun inqas minn 0,01 mg/kg għan-nitrosammini u inqas minn 0,1 mg/kg għal sustanzi nitrosatabbli.

5. Id-dispożizzjonijiet dettaljati dwar sustanzi nitrosammini u nitrosatabbli huma stipulati fl-Anness 4, punt 1.b, u l-Anness 10, punt 6, tal-Ordinanza dwar l-Oġġetti tal-Konsumatur (*Bedarfsgegenständeverordnung*), ippubblikata fit-23 ta' Diċembru 1997, u reċentement emendata mill-Ordinanza tas-6 ta' Marzu 2007.

6. It-Tieni Ordinanza relatata mal-Att dwar is-Sikurezza tat-Tagħmir u l-Prodotti (*Zweite Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug) (2. GPSGV)*) tikkonċerna b'mod partikolari l-elementi li ġejjin: iċ-ċomb, l-arseniku, il-merkurju, il-barju u l-antimonju. Il-valuri tal-limitu għall-elementi msemmija hawn fuq li jinsabu fit-Tieni Ordinanza relatata mal-Att dwar is-Sikurezza tat-Tagħmir u l-Prodotti (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*) huma dawk stipulati fid-Direttiva 88/378/KEE ([2]). Il-bijodisponibilità massima ta' kuljum hija 0,7 µg għaċ-ċomb, 0,1 µg għall-arseniku, 0,5 µg għall-merkurju, 25 µg għall-barju u 0,2 µg għall-antimonju.

7. Id-dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-elementi msemmija hawn fuq huma stipulati f'§ 2 tat-Tieni Ordinanza relatata mal-Att dwar is-Sikurezza tat-Tagħmir u l-Prodotti (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*), reċentement emendati mill-Ordinanza tas-6 ta' Marzu 2007.

8. Id-Direttiva tistipula regoli dwar is-sikurezza tal-ġugarelli, u dwar il-moviment liberu tagħhom fil-Komunità. Skont l-Artikolu 54, l-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ dispożizzjonijiet nazzjonali li huma konformi ma' din id-Direttiva sal-20 ta' Jannar 2011, u għandhom japplikawhom mill-20 ta' Lulju 2011. Parti III tal-Anness II tad-Direttiva se tkun applikabbli mill-20 ta' Lulju 2013.

([1]) Id-Direttiva 2009/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar is-sikurezza tal-ġugarelli (Test b'relevanza għaż-ŻEE), ĠU L 170, 30.6.2009, p. 1.

([2]) Id-Direttiva tal-Kunsill 88/378/KEE tat-3 ta' Mejju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward is-sigurtà tal-ġugarelli, ĠU L 187, 16.7.1988, p. 1.

9. Id-Direttiva tinkludi, fl-Anness II, parti III, punt 8, valuri speċifiċi għal sustanzi nitrosammini u nitrosatabbli. Dawn is-sustanzi għandhom ikunu projbiti għall-użu fil-ġugarelli maħsuba għall-użu mit-tfal ta' taħt is-36 xahar jew f'ġugarelli oħrajn li huma maħsuba biex jitqiegħdu fil-ħalq, jekk il-migrazzjoni tas-sustanzi tkun ekwivalenti għal 0,05 mg/kg jew ogħla minnha għan-nitrosammini u 1 mg/kg għas-sustanzi nitrosatabbli.

10. Punt 13 tal-parti III tal-Anness II tad-Direttiva jinkludi limiti speċifiċi ta' migrazzjoni, għal bosta elementi, inkluż iċ-ċomb, l-arseniku, il-merkurju, il-barju u l-antimonju. Jeżistu tliet limiti differenti ta' migrazzjoni, marbuta mat-tip ta' materjal tal-ġugarell: xott, fraġli, materjal tal-ġugarell bħat-trab jew flessibbli, materjal tal-ġugarell likwidu jew li jwaħħal u materjal tal-ġugarell li jkun inbarax minn fuqu. Ma għandhomx jinqabżu l-limiti li ġejjin: 13,5, 3,4 u 160 mg/kg għaċ-ċomb, 3,8, 0,9 u 47 mg/kg għall-arseniku, 7,5, 1,9 u 94 mg/kg għall-merkurju, 4 500, 1 125 u 56 000 mg/kg għall-barju, u 45, 11,3 u 560 mg/kg għall-antimonju.

11. Billi jmorru lil hinn f'termini ta' tqegħid fis-suq, id-dispożizzjonijiet attwali li huma inklużi fl-Ordinanzi tal-Ġermanja għaldaqstant huma aktar stretti mil-leġiżlazzjoni li se tkun applikabbli fil-livell tal-UE mill-20 ta' Lulju 2013.

12. Il-Gvern Federali Ġermaniż jargumenta li ż-żamma tad-dispożizzjonijiet attwali hija meħtieġa sabiex tipproteġi s-saħħa tat-tfal, li jeħtieġu protezzjoni xierqa mill-espożizzjoni għal sustanzi kimiċi perikolużi.

13. Għal sustanzi nitrosammini u nitrosatabbli, il-Gvern Federali Ġermaniż jikkunsidra li l-limiti inklużi fid-Direttiva (0,05 mg/kg għan-nitrosammini u 1 mg/kg għal sustanzi nitrosatabbli) huma xierqa biss firrigward tal-bżieżaq. Il-bżieżaq jitqiegħdu fil-ħalq għal ħin qasir waqt l-infiħ, filwaqt li x-xenarju tal-kuntatt għal ġugarelli oħra magħmula minn gomma naturali jew sintetika ddisinjati għal tfal taħt is-36 xahar u li huma maħsuba jew mistennija jiddaħħlu fil-ħalq huwa itwal. Għaldaqstant l-espożizzjoni għan-nitrosammini fil-bżieżaq huwa inqas importanti. Għall-ġugarelli magħmula minn gomma naturali jew sintetika ddisinjati għal tfal taħt is-36 xahar u li huma maħsuba jew mistennija jitqiegħdu fil-ħalq, il-limiti għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipju ALARA (baxx daqs kemm jista' jkun miksub b'mod raġonevoli) sabiex jipprovdi livell xieraq ta' sikurezza. Għaldaqstant, il-Gvern Federali Ġermaniż jikkunsidra li ż-żamma tal-limiti ta' skoperta taħt iż-0,01 mg/kg għan-nitrosammini u ż-0,1 mg/kg għal sustanzi nitrosatabbli tiżgura livell adegwat ta' protezzjoni għat-tfal meta wieħed juża ġugarelli tal-gomma li huma maħsuba jew mistennija jiddaħlu fil-ħalq.

14. Rigward ċerti elementi, l-Gvern Federali Ġermaniż jargumenta li l-limiti għaċ-ċomb, l-arseniku, il-merkurju, il-barju u l-antimonju kif stabbiliti fid-direttiva huma għoljin wisq u jistgħu jipperikolaw is-saħħa u s-sikurezza tat-tfal. L-awtoritajiet Ġermaniżi huma konxji li dawn il-limiti huma bbażati fuq id-dożi tollerabbli ta' kuljum disponibbli stabbiliti mill-komunità xjentifika. Madankollu, l-użu ta' dawn id-dożi tollerabbli ta' kuljum irriżulta f'żieda fil-limiti tal-elementi tqal imsemmija hawn fuq. Din iż-żieda hija kkunsidrata bħala żieda bla bżonn mill-Gvern Federali Ġermaniż. Għaċ-ċomb u l-arseniku, il-prinċipju ALARA biss jista' jiżgura livell xieraq ta' protezzjoni għat-tfal. Għall-merkurju, il-barju u l-antimonju l-Gvern Federali Ġermaniż jargumenta li l-limiti aktar baxxi inklużi fit-Tieni Ordinanza relatata mal-Att dwar is-Sikurezza tat-Tagħmir u l-Prodotti (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*) ikkunsidrati bħala prattiki tajbin tal-manifattura, għandhom jinżammu sabiex jiżguraw livell ogħla ta' protezzjoni għat-tfal.

15. In-notifika preżenti se tiġi vvalutata fid-dawl tad-Direttiva 2009/48/KE u f'konformità mal-Artikolu 114 (4) tat-TFUE. Il-Kummissjoni għandha sitt xhur biex tapprova jew tirrifjuta l-miżuri notifikati, li matulhom għandha tivverifika li dawn ma jkunux mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni moħbija għall-kummerċ u li ma joħolqux ostakli mhux meħtieġa u sproporzjonati għall-funzjonament tas-suq intern.

16. Kwalunkwe kumment dwar in-notifika preżenti għandu jintbagħat lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż. Kwalunkwe kumment imressaq wara dawn it-30 jum mhux se jiġi kkunsidrat.

17. Aktar dettalji dwar in-notifika Ġermaniża jistgħu jinkisbu minn:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Ġenerali għall-Intrapriżi u l-Industrija
DĠ ENTR. F3 – Ftehimiet Regolatorji Internazzjonali u s-Sikurezza tal-Ġugarelli
Is-Sra Florina-Andreea Pantazi
Tel. +32 22975791
Posta elettronika: florina-andreea.pantazi@ec.europa.eu

V

(Avviżi)

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 159/12)

1. Fl-20 ta' Mejju 2011, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]) li permezz tagħha Raiffeisen Bank International AG ("RBI", l-Awstrija) u EFG Eurobank Ergasias S.A. ("EFG", il-Greċja) jakkwistaw skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll konġunt tas-sussidjarji rispettivi tagħhom Raiffeisenbank Polska S.A. ("RBPL", il-Polonja), u Polbank EFG, ("Polbank", il-Polonja), u jamalgamawhom, permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal RBI: servizzi finanzjarji,

— għal RBPL: servizzi finanzjarji,

— għal EFG: servizzi finanzjarji,

— Għal Polbank servizzi finanzjarji.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

2011/C 159/10 Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2001/24/KE tal-Paralment Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu 22

2011/C 159/11 Avviż skont l-Artikolu 114, paragrafi 4, 5u 6 tat-TFUE – L-Awtorizzazzjoni għaż-żamma jew l-introduzzjoni ta' miżuri nazzjonali iktar stretti mid-dispożizzjonijiet ta' miżura ta' armonizzazzjoni tal-UE ([1]) 23

V *Avviżi*

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 159/12 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV) ([1]) 26

MT

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT